

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

تعارف: یہ سورت مکی دور کے اس عرصہ میں نازل ہوئی جب سردارانِ قریش نبی کریم ﷺ کی دعوت کی بھرپور مخالفت کر رہے تھے اور آپ ﷺ کا مذاق اڑا رہے تھے۔ (معاذ اللہ) حدیث شریف میں آتا ہے کہ نبی کریم ﷺ نے فرمایا کہ ”سورۃ بنی اسرائیل، سورۃ کہف، سورۃ مریم، سورۃ طہ اور سورۃ الانبیاء میرا پرانا اور قیمتی مال ہیں۔“ (صحیح بخاری) یعنی ان کی میں حفاظت کرتا ہوں، ان کو میں ذہرا تا رہتا ہوں۔

اس سورت میں نافرمانوں کو ان کے بُرے انجام سے خبردار کیا گیا ہے۔ سورت کی ابتدائی ۴ آیات میں ایمانیات ثلاثہ یعنی توحید، رسالت اور آخرت کا بیان ہے۔ قیامت کے قریب آنے سے خبردار کیا گیا ہے۔ قرآن حکیم اور رسالت پر مشرکین کے اعتراضات کا بھرپور جواب دیا گیا ہے۔ توحید باری تعالیٰ کے لئے بھی دلائل دیئے گئے ہیں۔ سورت کے درمیانی حصہ (آیات: ۴۸-۹۳) میں ۱۷ انبیاء کرام علیہم السلام اور حضرت مریم علیہا السلام کا تذکرہ فرمایا گیا ہے۔ سورت کے آخر میں ایمان بالآخرت کا ذکر ہے اور قیامت کے مختلف احوال بیان کئے گئے ہیں۔ ساتھ ہی اس حقیقت کا ذکر ہے کہ صدق و اخلاص کے ساتھ نیکی کی راہ پر چلنے والوں کے لئے کامیابی ہے۔ ایسے لوگوں کو آخرت میں کوئی خوف نہ ہو گا۔

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

میں اللہ کی پناہ مانگتا ہوں شیطانِ مردود سے اللہ کے نام سے شروع جو بڑا مہربان ہمیشہ رحم فرمانے والا ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۝ مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرِ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ

لوگوں کے لئے ان کے حساب کا وقت قریب آگیا اور وہ غفلت میں منہ موڑے ہوئے ہیں۔ جو کوئی نئی نصیحت ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے آتی ہے

إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۝ لَّاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۝ وَأَسْرَأُوا النَّجْوَى ۝ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۝

وہ اسے کھیل کود میں لگے ہوئے سنتے ہیں۔ ان کے دل غافل ہوتے ہیں اور انہوں نے چپکے چپکے سرگوشیاں کیں جنہوں نے ظلم کیا

هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۝ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَانْتُمْ تُبْصِرُونَ ۝ قُلْ

کہ یہ (رسول) تم جیسا ایک بشر ہی تو ہے کیا پھر تم جادو کے پاس آتے ہو؟ حالانکہ تم دیکھ رہے ہو۔ (نبی کریم ﷺ نے) فرمایا

رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۝ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ

میرا رب آسمان اور زمین کی ہر بات کو جانتا ہے اور وہی خوب سننے والا خوب جاننے والا ہے۔ بلکہ وہ کہنے لگے کہ (یہ قرآن) پریشان خواب ہیں

بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۝ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

بلکہ انہوں نے اسے گھڑ لیا ہے بلکہ وہ تو شاعر ہیں پس ان کو چاہیے کہ ہمارے پاس کوئی نشانی لے آئیں جیسے پہلے رسول (نشانیاں) دے کر بھیجے گئے تھے۔

مَا أَمْنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۝ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا

ان لوگوں سے پہلے کوئی (نا فرمان) بستی ایمان نہیں لائی جسے ہم نے ہلاک کیا تو کیا یہ ایمان لائیں گے؟ اور آپ سے پہلے ہم نے جتنے رسول بھیجے وہ سب مرد ہی تھے

اہم نکات

NOT FOR SALE

تُوحَىٰ إِلَيْهِمْ فَسَلُّوْا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا

لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ۝ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ

كَرِهْنَاهُمْ كَمَا نَحْنُ وَهُمْ يَخْشَوْنَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاهُمْ نَجْلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ وَكَانَ أَبُوهُمَا كَاثِبًا ۝ وَفِي زَكْرِيَّا إِذْ دُكِّرَتْ كَلِمَاتُ الْأَقْلَامِ ۝ تَعْقِلُونَ ۝

اور جد سے بڑھنے والوں کو ہم نے ہلاک کیا۔ یقیناً ہم نے تمہاری طرف ایسی کتاب نازل کی ہے جس میں تمہارا ذکر ہے تو کیا تم سمجھتے نہیں؟

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَلَمَّا أَحْسَنُوا بَأْسَنَا

اور کتنی ہی بستیوں ہم نے تباہ کیں جو ظالم تھیں اور ہم نے ان کے بعد دوسری قوموں کو پیدا فرمایا۔ پس جب انہوں نے ہمارا عذاب محسوس کیا

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۝

تو فوراً وہاں (بستیوں) سے بھاگنے لگے۔ (کہا گیا) مت بھاگو اور واپس جاؤ جہاں تم نے عیش کیا تھا اور اپنے گھروں میں تاکہ تم سے پوچھا جائے۔

قَالُوا يُوَيْلَنَا إِنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ۝

وہ کہنے لگے ہائے ہماری خرابی! بے شک ہم ہی ظالم تھے۔ پس وہ یہی پکارتے رہے یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹا ہوا (اور) بجھا ہوا بنا دیا۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ۝ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا لَا نَتَّخِذُهُ مِنْ لَدُنَّا ۝

اور ہم نے نہیں بنایا آسمان اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھیل تماشے کے طور پر۔ اگر ہم کھیل ہی بنانا چاہتے تو یقیناً اسے اپنے پاس سے بنا لیتے

إِنْ كُنَّا فَعَالِينَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۝ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ۝ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝ وَمَنْ عِنْدَهُ

اور تمہارے لئے تباہی ہے ان باتوں کی وجہ سے جو تم بناتے ہو۔ اور اسی کا ہے جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں (یعنی فرشتے)

لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ۝ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْثُرُونَ ۝

وہ نہ اس کی عبادت سے تکبر کرتے ہیں اور نہ ہی تھکتے ہیں۔ وہ دن اور رات تسبیح بیان کرتے ہیں وہ سستی نہیں کرتے۔

أَمِ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنْ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ۝ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ

کیا ان لوگوں نے زمین میں سے ایسے معبود بنالیں ہیں جو زندہ کر کے اٹھا سکتے ہیں؟ اگر ان (آسمان اور زمین) میں اللہ کے سوا اور معبود ہوتے

لَفَسَدَتَا ۝ فَسُبِّحَنَ اللَّهُ رَبَّ الْعَرْشِ عَمَّا يُصِفُونَ ۝

تو یقیناً دونوں درہم برہم ہو جاتے پس پاک ہے اللہ جو عرش کا مالک ہے ان باتوں سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ۝ أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

اس (اللہ) سے سوال نہیں کیا جاسکتا اس کے متعلق جو وہ کرتا ہے بلکہ ان سے سوال کیا جائے گا۔ کیا ان لوگوں نے اس کے سوا اور معبود بنا رکھے ہیں

اہم نکات

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ۚ هَذَا ذِكْرٌ مِّن مَّعِیَ وَذِكْرٌ مِّن قَبْلِیْ

(اے نبی ﷺ) آپ فرمادیجئے لاؤ اپنی دلیل یہ (قرآن) ان لوگوں کا ذکر ہے جو میرے ساتھ ہیں اور ان کا (بھی) ذکر ہے جو مجھ سے پہلے تھے
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِیْ إِلَیْهِ

بلکہ ان میں اکثر لوگ حق کو نہیں جانتے ہیں وہ منہ موڑتے ہوئے ہیں۔ اور ہم نے آپ (ﷺ) سے پہلے جو بھی رسول بھیجے ان کو یہی وحی فرمائی
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ

کہ میرے (اللہ کے) سوا اور کوئی معبود نہیں پس میری ہی عبادت کرو۔ اور وہ (مشرکین) کہتے ہیں رحمان نے کوئی اولاد بنا رکھی ہے وہ پاک ہے
بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ۝ لَا یَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ یَعْمَلُونَ ۝ یَعْلَمُ مَا بَیْنَ أَيْدِیْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

بلکہ وہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ اس کے آگے بڑھ کر بات نہیں کر سکتے اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں۔ وہ جانتا ہے جو ان کے آگے اور جو ان کے پیچھے ہے
وَلَا یَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَن ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشِیَّتِهِ مُتَشَفِّعُونَ ۝ وَمَن یُّقُلْ مِنْهُمْ

اور وہ اسی کی سفارش کریں گے جس کے لئے وہ (اللہ) راضی ہو اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی کہے
إِنِّی إِلَهٌ مِّن دُونِهِ فَذَلِكْ نَجْزِیْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِی الظَّالِمِیْنَ ۝ أَوْ لَمْ یَرَ الَّذِیْنَ كَفَرُوا

کہ میں اس کے سوا معبود ہوں تو ہم اس کو جہنم کی سزا دیں گے اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں ظالموں کو۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا
أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ کَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا ۚ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَیْءٍ حَیٍّ ۚ أَفَلَا یُؤْمِنُونَ ۝

کہ آسمان اور زمین دونوں ملے ہوئے تھے پھر ہم نے ان دونوں کو الگ کیا اور ہم نے پانی سے ہر زندہ چیز کو بنایا تو کیا یہ ایمان نہیں لاتے۔
وَجَعَلْنَا فِی الْاَرْضِ رَوَاسِیَ أَنْ تَبْیَدَ بِهِمْ ۚ وَجَعَلْنَا فِیْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ یَهْتَدُونَ ۝

اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے کہ وہ انہیں لے کر ہلنے نہ لگے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنا دیئے تاکہ وہ راستہ پائیں۔
وَجَعَلْنَا السَّہَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۚ وَهُمْ عَنْ آیَاتِهَا مُعْرِضُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِیْ خَلَقَ الْبَیْلَ وَالنَّهَارَ

اور ہم نے آسمان کو ایک محفوظ چھت بنا دیا اور وہ اس (آسمان) کی نشانیوں سے منہ موڑتے ہوئے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے بنائے رات اور دن
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ فِی فَلْکِ یَسْبَحُونُ ۝ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ ۚ

اور سورج اور چاند (یہ) سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں۔ اور ہم نے آپ سے پہلے کسی انسان کے لئے (دنیا میں) ہمیشہ رہنا نہیں بنایا
أَفَإِن مِّتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ ۝ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۚ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَیْرِ فِتْنَةً ۚ

پس اگر آپ انتقال فرما جائیں تو کیا یہ ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ ہر جان کو موت کا مزہ چکھنا ہے اور ہم تمہیں بُرائی اور بھلائی میں آزمائش کے لئے مبتلا کرتے ہیں
وَالْإِنَّا تُرْجَعُونَ ۝ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِیْنَ كَفَرُوا إِن یَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا ۚ أَهَٰذَا الَّذِیْ یَذْكُرُ إِلَٰهَتَكُمْ ۚ

اور تم ہماری ہی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جب کافر آپ کو دیکھتے ہیں تو آپ کا مذاق ہی اڑاتے ہیں (کہتے ہیں) کیا یہی ہے وہ جو تمہارے معبودوں کا ذکر کرتا ہے
وَهُمْ بِذِکْرِ الرَّحْمٰنِ هُمْ كَافِرُونَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُورِیْكُمْ آیٰتِیْ فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ۝

حالانکہ وہ خود رحمن کے ذکر کے منکر ہیں۔ انسان جلد باز پیدا کیا گیا ہے عنقریب میں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاؤں گا پس تم مجھ سے جلدی کا مطالبہ نہ کرو۔

اہم نکات

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ كُوَيْدُكَ لَا يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ

اور نہ اپنی چمنوں سے اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ بلکہ وہ (قیامت) ان پر اچانک آپڑے گی تو وہ ان کے ہوش کھو دے گی پس نہ تو وہ اس کو ہٹا سکیں گے

وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا

اور نہ ہی ان کو مہلت ملے گی۔ اور یقیناً آپ سے پہلے بھی رسولوں کا مذاق اڑایا گیا پس ان لوگوں میں سے انہیں جو مذاق اڑاتے تھے اسی (عذاب) نے گھیر لیا

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ

اور نہ ہی ان کو مہلت ملے گی۔ اور یقیناً آپ سے پہلے بھی رسولوں کا مذاق اڑایا گیا پس ان لوگوں میں سے انہیں جو مذاق اڑاتے تھے اسی (عذاب) نے گھیر لیا

مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ قُلْ مَن يَكْكُلُكُم بِالْأَيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ

جس کا وہ مذاق اڑایا کرتے تھے۔ (اے نبی ﷺ!) آپ فرما دیجئے کہ تمہاری کون حفاظت کرتا ہے؟ رات اور دن میں رحمان سے

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ۝ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَسْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ

بلکہ وہ اپنے رب کے ذکر سے منہ پھیرے ہوئے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں جو انہیں بچا سکیں؟ وہ نہ تو خود اپنی مدد کر سکتے ہیں

وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ۝ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ

اور نہ انہیں ہمارا ساتھ حاصل ہو گا۔ بلکہ ہم نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو مسلمان زندگی دیا یہاں تک کہ ان پر لمبی عمر گزر گئی تو کیا وہ نہیں دیکھتے

أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ۝ قُلْ

کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے گھٹاتے آرہے ہیں تو کیا وہی غالب آنے والے ہیں؟ (اے نبی ﷺ!) آپ فرما دیجئے

إِنَّمَا أُنذِرُكُم بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ۝ وَلَٰئِن مَّسَّتْهُمْ

بے شک میں تمہیں اللہ کی وحی کے ذریعے خبردار کرتا ہوں اور بہرے پکار کو نہیں سنتے جب انہیں خبردار کیا جائے۔ اور اگر انہیں ٹھہر جائے

نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ

آپ کے رب کے عذاب کا جھونکا تو ضرور کہیں گے ہائے ہماری خرابی! بے شک ہم ہی ظالم تھے۔ اور قیامت کے دن ہم انصاف کا ترازو رکھیں گے

فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۚ وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۚ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ۝

پس کسی پر کچھ ظلم نہ کیا جائے گا اور اگر رائی کے دانہ کے برابر بھی (کسی کا عمل) ہو گا تو ہم لے آئیں گے اسے بھی اور ہم حساب لینے کے لئے کافی ہیں۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ۝

اور یقیناً ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) اور ہارون (علیہ السلام) کو کتاب عطا فرمائی جو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی اور روشنی دینے والی اور پرہیزگاروں کے لئے نصیحت تھی۔

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّن السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ۝ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ

جو اپنے رب سے بن دیکھے ڈرتے ہیں اور قیامت کا بھی خوف رکھنے والے ہیں۔ اور یہ (قرآن) مبارک نصیحت ہے جسے ہم نے نازل فرمایا ہے

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝

تو کیا تم اس کا انکار کرنے والے ہو؟

اہم نکات

نوٹ: آیات: ۵۱ تا ۵۳ مطالعہ قرآن حکیم حصہ دوم میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کے قصہ میں دی گئی ہیں۔

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ: آیات: ۵۳ تا ۱۱۲

وَلَوْحًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرِيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسَقِينَ ﴿٥١﴾

اور لوح (علیہ السلام) کو ہم نے حکمت اور علم عطا فرمایا اور ہم نے انہیں اس بستی سے نجات دی جو گندے کام کرتی تھی بے شک وہ بُرے اور بد کردار لوگ تھے۔

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٢﴾ وَلَوْحًا

اور ہم نے انہیں (لوح علیہ السلام) کو اپنی رحمت میں داخل فرمایا بے شک وہ نیک لوگوں میں سے تھے۔ اور لوح (علیہ السلام) کو بھی (اپنی رحمت میں داخل فرمایا)

إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٥٣﴾

جب اس سے پہلے انہوں نے پکارا تو ہم نے ان کی دعا قبول فرمائی پس ہم نے انہیں اور ان کے گھر والوں کو نجات عطا فرمائی بڑے غم سے۔

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٤﴾

اور ہم نے ان کی مدد کی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا بے شک وہ بُرے لوگ تھے پس ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ

اور داؤد (علیہ السلام) اور سلیمان (علیہ السلام) (کو یاد کیجیے) جب وہ کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے جب اس میں کچھ لوگوں کی بکریاں رات کو چر گئیں

وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٥٥﴾ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

اور ہم ان کے فیصلے کو دیکھ رہے تھے۔ پس ہم نے سلیمان (علیہ السلام) کو اس کا (صحیح فیصلہ) سمجھا دیا اور ہر ایک کو ہم نے حکمت اور علم عطا فرمایا

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحُونَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٥٦﴾

ہم نے پہاڑوں کو داؤد (علیہ السلام) کے تابع فرما دیا تھا جو تسبیح کرتے اور پرندوں کو بھی (تابع فرمایا) اور (یہ سب) ہم ہی کرنے والے تھے۔

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِيُخْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٥٧﴾

اور ہم نے انہیں (یعنی داؤد علیہ السلام کو) تمہارے لئے زربین بنانا سکھایا تاکہ وہ تمہاری لڑائی میں تمہیں بچائیں تو کیا تم شکر گزار بنتے ہو؟

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٥٨﴾

اور تیز ہوا کو سلیمان (علیہ السلام) کے تابع فرمادیا جو ان کے حکم سے چلتی اس زمین کی طرف جہاں ہم نے برکت دی ہے اور ہم تو ہر چیز کو جاننے والے ہیں۔

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوِصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٥٩﴾

اور کئی شیاطین (جنات) ایسے تھے جو ان کے لئے غوطہ لگاتے (تاکہ قیمتی پتھر نکالیں) اور اس کے علاوہ اور بھی کئی کام کرتے تھے اور ہم ان کی حفاظت کرنے والے تھے۔

وَإِيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسْنِي الصُّرَّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٠﴾

اور ایوب (علیہ السلام) کو یاد کیجیے) جب انہوں نے اپنے رب کو پکارا بے شک مجھے تکلیف پہنچی ہے اور آپ رحم فرمانے والوں میں سب سے زیادہ رحم فرمانے والے ہیں۔

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضِرٍّ وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

تو ہم نے ان کی دعا قبول فرمائی پس ہم نے دُور فرمادی جو انہیں تکلیف تھی اور ہم نے انہیں ان کے گھر والے بلکہ ان کے ساتھ اتنے اور بھی عطا فرمائے

اہم نکات

NOT FOR SALE

رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ۝ وَاسْمِعِلْ وَاذْرِيسْ وَذَا الْكِفْلِ ۚ

یہ ہماری طرف سے رحمت ہے اور عبادت گزاروں کے لئے نصیحت ہے۔ اور اسماعیل (علیہ السلام) اور ادریس (علیہ السلام) اور ذوالکفل (علیہ السلام) کو بھی (یاد کیجئے)

كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ۝ وَاَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۚ إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝

یہ سب صبر کرنے والے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل فرمایا ہے شک وہ نیک بندوں میں سے تھے۔

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ

اور مچھلی والے (یونس علیہ السلام) کو یاد کیجئے) جب وہ غصے کی حالت میں چلے گئے تو خیل کیا کہ ہم ان پر ہرگز غلبہ نہیں کریں گے پس انہوں نے اندھیروں میں پکارا

أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ۚ

کہ آپ کے سوا کوئی معبود نہیں آپ پاک ہیں بے شک میں ہی قصور وار ہوں۔ پس ہم نے ان کی دعا قبول فرمائی اور ہم نے انہیں غم سے نجات عطا فرمائی

وَكَذَٰلِكَ نُشَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَذَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا

اور اسی طرح ہم ایمان والوں کو نجات عطا فرماتے ہیں۔ اور زکریا (علیہ السلام) کو یاد کیجئے) جب انہوں نے اپنے رب کو پکارا اے میرے رب! مجھے اکیلا نہ چھوڑیے

وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۝ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۚ

اور آپ سب سے بہتر وارث ہیں۔ پس ہم نے ان کی دعا قبول فرمائی اور انہیں یحییٰ (علیہ السلام) عطا فرمائے اور ان کی بیوی کو ان کے لئے درست فرمادیا

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۚ وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ۝

بے شک وہ نیکیوں میں جلدی کرتے تھے اور ہمیں امید اور خوف سے پکارتے تھے اور ہمارے لئے عاجزی اختیار کرتے تھے۔

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا

اور (مریم علیہا السلام) کو یاد کیجئے) جنہوں نے اپنی عفت کی حفاظت کی تو ہم نے ان میں اپنی روح میں سے پھونک دیا

وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً ۖ وَأَنَا رَبُّكُمْ

اور انہیں اور ان کے بیٹے کو تمام جہان والوں کے لئے ایک نشانی بنا دیا۔ بے شک یہ تمہاری امت ایک ہی امت ہے اور میں تمہارا رب ہوں

فَاعْبُدُونِ ۝ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ ۚ كُلٌّ إِلَىٰ نَا رِجْعُونَ ۝

پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے آپس میں اپنے (دین کے) معاملہ کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا ہر ایک کو ہماری طرف ہی واپس آنا ہے۔

فَمَن يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِّسَعْيِهِ ۖ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۝

پس جو کوئی نیک اعمال کرے اور وہ مومن بھی ہو تو اس کی کوشش کی ناکدری نہیں ہوگی اور اسے ہم لکھ رہے ہیں۔

وَحَرَمٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَاجُوجُ

اور جس بستی کو ہم نے ہلاک کر دیا (ان کے لئے) ممکن نہیں کہ وہ (دنیا میں) واپس آئیں۔ یہاں تک کہ یاجوج اور ماجوج کھول دیئے جائیں گے

وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۝ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ

اور وہ ہر بلندی سے نیچے کو دوڑتے آئیں گے۔ اور (قیامت کا) سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک کافروں کی آنکھیں کھلی کی کھلی رہ جائیں گی

اہم نکات

NOT FOR SALE

يَوْمَئِذٍ قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّٰهِ

(وہ پکار اٹھیں گے) ہائے ہماری غفلت! یقیناً ہم اس سے غفلت میں تھے بلکہ ہم ہی ظالم تھے۔ بے شک تم اور جن کی تم اللہ کے سوا عبادت کرتے ہو

حَصْبُ جَهَنَّمَ ۚ اَنْتُمْ لَهَا وَرَدُّونَ ۝ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ اِلٰهًا مَا وَرَدُوْهَا ۚ

سب دوزخ کا اندھن بنو گے تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ (بچے) معبود ہوتے تو اس (جہنم) میں داخل نہ ہوتے

وَكُلٌّ فِيْهَا خٰلِدُونَ ۝ لَهُمْ فِيْهَا زَوْجٌ وَهُمْ فِيْهَا لَا يَسْعَوْنَ ۝

اور وہ سب اس میں ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ وہاں ان کے لئے جچ پکار ہوگی اور وہاں (جچ پکار کے سوا) کچھ بھی نہ بن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰى ۙ اُولٰٓئِكَ مُبَعَدُونَ ۙ لَا يَسْعَوْنَ حٰسِبٰهُمْ ۙ

بے شک جن کے لئے پہلے سے ہی ہماری طرف سے بھلائی مقرر ہو چکی ہے وہ اس (جہنم) سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ تو اس (جہنم) کی آہٹ تک نہ سنیں گے

وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خٰلِدُونَ ۙ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ ۙ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ۙ

اور وہ اپنی جی چاہی چیزوں میں ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ وہ بڑی گھبراہٹ ان کو غمگین نہ کرے گی اور فرشتے ان کا استقبال کریں گے

هٰذَا يَوْمُكُمْ الَّذِیْ كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝ يَوْمَ نَطْوِی السَّجَّاءَ ۙ كَطٰی السَّجِّلِ ۙ لِلْكِتٰبِ ۙ

(اور کہیں گے) یہی وہ دن ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا۔ اُس دن ہم آسمان کو یوں لپیٹ دیں گے جیسے لکھے ہوئے کاغذ لپیٹ دیے جاتے ہیں

كَمَا بَدَاۤءَ اَوَّلَ خَلْقٍ ۙ نُعِیْدُهُ ۙ وَعَدًا عَلٰیۤنَا ۙ اِنَّا كُنَّا فٰعِلٰیۤنَ ۝

جس طرح ہم نے پہلے پیدا کیا تھا اسی طرح دوبارہ پیدا کریں گے یہ ہمارے ذمے وعدہ ہے بے شک ہم (ایسا ضرور) کرنے والے ہیں۔

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِی الزَّبُوْرِ مِنْۢ بَعْدِ الذِّكْرِ اَنَّ الْاَرْضَ یَرِثُهَا عِبَادِی الصّٰلِحُوْنَ ۝ اِنَّ فِیْ هٰذَا لَبَلٰغًا

اور یقیناً زبور میں ہم نصیحت کے بعد یہ لکھ چکے ہیں کہ زمین کے وارث ہوں گے ہمارے نیک بندے۔ بے شک اس (قرآن) میں ایک بڑا پیغام ہے

لِقَوْمٍ عٰبِدِیۡنَ ۝ وَمَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِیۡنَ ۝ قُلْ اِنَّمَا یُوحٰی اِلَیَّ

عبادت گزار لوگوں کے لئے۔ اور ہم نے آپ (ﷺ) کو تمام جہان والوں کے لئے رحمت بنا کر بھیجا ہے۔ آپ فرمادیجئے میرے طرف تو وحی کی جاتی ہے

اِنَّمَا اِلٰهُکُمُ اللّٰهُ وَاحِدٌ ۚ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ اَدْنٰکُمْ عَلٰی سَوَآءٍ ۙ

کہ تمہارا معبود ایک ہی معبود ہے تو کیا تم فرماں برداری کرتے ہو؟ پھر اگر یہ منہ موڑ لیں تو آپ فرمادیجئے کہ میں نے تمہیں یکساں طور پر خبردار کر دیا

وَ اِنْ اَدْرِیْ اَقْرَبُۢ اَمْ بَعِیْدُۢ مَا تُوعَدُونَ ۝ اِنَّہٗ یَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنَ الْقَوْلِ

اور میں نہیں جانتا کہ قریب ہے یا دور جس (عذاب) کا تم سے وعدہ کیا جا رہا ہے۔ بے شک وہ (اللہ) بلند آواز سے کی ہوئی بات کو جانتا ہے

و یَعْلَمُ مَا تُكْتُمُوْنَ ۝ وَاِنْ اَدْرِیْ لَعَلَّہٗ فِتْنَةٌ لَّکُمْ وَ مَتَاعٌ اِلٰی حِیۡنٍ ۝ قُلْ

اور وہ بھی جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو۔ اور میں نہیں جانتا شاید یہ تمہاری آزمائش ہو اور ایک وقت تک کچھ فائدہ اٹھانا ہو۔ (نبی کریم ﷺ نے) عرض کیا

رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ ۙ وَرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ الْمُسْتَعٰنُ ۙ عَلٰی مَا تَصِفُوْنَ ۝

اے میرے رب! حق کے ساتھ فیصلہ فرمادیجئے اور ہمارا رب بڑا مہربان ہے اسی سے مدد طلب کی جاتی ہے ان باتوں پر جو تم بیان کرتے ہو۔

علم و عمل کی باتیں

- ۱ قیامت کا وقت قریب سے قریب تر ہوتا جا رہا ہے۔ اس لئے ہمیں اللہ ﷻ سے غافل ہو کر زندگی نہیں گزرنی چاہیے۔
(آیت: ۱)
- ۲ اللہ ﷻ نے انسانوں ہی میں سے بعض انسانوں کو اپنا نبی اور رسول بنا کر لوگوں کی ہدایت کے لئے دنیا میں بھیجا۔
(آیات: ۸۰، ۷۷)
- ۳ جو بات ہم نہیں جانتے وہ بات ہمیں علم رکھنے والوں سے پوچھ لینی چاہیے۔ (آیت: ۷)
- ۴ قرآن حکیم ہر دور کے لئے رہنمائی عطا کرتا ہے۔ اس میں ہمارا ذکر اور ہمارے لئے نصیحت موجود ہے۔ (آیت: ۱۰)
- ۵ نافرمان لوگ اللہ ﷻ کے عذاب سے نہیں بچ سکتے۔ (آیات: ۱۱-۱۵)
- ۶ اللہ ﷻ نے یہ دنیا محض کھیل تماشہ کے لئے نہیں بلکہ بامقصد طور پر پیدا فرمائی۔ اس لئے ہمیں اللہ ﷻ کو راضی کرنے والی زندگی گزارنی چاہیے۔ (آیات: ۱۶، ۱۷)
- ۷ اللہ ﷻ ہمیشہ حق کو باطل سے ٹکرا کر باطل کا سر کچل دیتا ہے۔ (آیت: ۱۸)
- ۸ اگر اس کائنات میں ایک سے زیادہ خدا ہوتے تو زمین اور آسمان میں فساد مچ جاتا۔ (آیت: ۲۲)
- ۹ ہر شخص اپنے اعمال کا اللہ ﷻ کے سامنے جواب دہ ہے۔ (آیت: ۲۳)
- ۱۰ کائنات، پانی، پہاڑ، آسمان، سورج اور چاند سب اللہ ﷻ کی قدرت کی واضح نشانیاں ہیں۔ (آیات: ۳۰-۳۲)
- ۱۱ ہر نفس کو موت آکر رہے گی۔ ہمیں اللہ ﷻ سے ملاقات کی تیاری کرتے رہنا چاہیے۔ (آیت: ۳۵)
- ۱۲ ہمیں مشکلات میں اللہ ﷻ ہی کو پکارنا چاہیے کیوں کہ وہ سب سے بڑھ کر رحم فرمانے والا ہے۔ (آیت: ۸۰)

ہم نے کیا سمجھا؟

سوال ۱: صحیح جواب پر درست کا نشان (✓) لگائیں:

- (۱) کون سے نبی علیہ السلام حضرت ابراہیم علیہ السلام کے پوتے تھے؟
 (الف) حضرت اسحاق علیہ السلام (ب) حضرت یعقوب علیہ السلام (ج) حضرت لوط علیہ السلام
- (۲) اِنِّیْ مَسْفِیْ الضُّرُوْۤا اَنْتَ اَرْحَمُ الرَّحِیْمِ یہ کس نبی علیہ السلام کی دعا ہے؟
 (الف) حضرت یونس علیہ السلام (ب) حضرت زکریا علیہ السلام (ج) حضرت ایوب علیہ السلام
- (۳) اللہ ﷻ نے ہر جاندار شے کو کس چیز سے بنایا ہے؟
 (الف) آگ سے (ب) پانی سے (ج) آکسیجن سے
- (۴) ذُو النُّوْنِ سے کون مراد ہیں؟
 (الف) حضرت ایوب علیہ السلام (ب) حضرت یونس علیہ السلام (ج) حضرت ادریس علیہ السلام
- (۵) اللہ ﷻ نے نبی کریم ﷺ کو کس کے لئے رحمت بنا کر بھیجا ہے؟
 (الف) تمام نیک لوگوں کے لئے (ب) تمام مسلمانوں کے لئے (ج) تمام جہان والوں کے لئے
- سوال ۲: مندرجہ ذیل سوالات کے مختصر جوابات دیجئے:

۱- تیسرے رکوع کی روشنی میں بتائیں کہ منکرین باری تعالیٰ کو اللہ ﷻ کی قدرت کی کون سی نشانیوں میں غور و فکر کی دعوت دی گئی ہے؟

۲- حضرت ابراہیم علیہ السلام نے بتوں کی بے بسی کو اپنی قوم کے سامنے کیسے واضح فرمایا؟

۳- حضرت داؤد علیہ السلام اور حضرت سلیمان علیہ السلام کو اللہ تعالیٰ کی طرف سے عطا کی جانے والی کوئی چار خاص نعمتیں اور فضیلتیں تحریر کریں؟

۴- سورۃ الانبیاء کے آخری رکوع میں اللہ تعالیٰ نے آسمانی کتاب "زبور" کی کس پیشین گوئی کا ذکر فرمایا ہے؟

۵- اس سورت کے پہلے رکوع میں انبیاء کرام علیہم السلام کے بارے میں بیان کئے گئے کوئی چار مشترکہ حقائق تحریر کریں؟

گھریلو سرگرمی

۱- اس سورت میں دی گئیں انبیاء کرام علیہم السلام کی دعاؤں کا ترجمہ کے ساتھ ایک چارٹ بنائیے۔

۲- ”اور ہم نے آپ ﷺ کو تمام جہان والوں کے لئے رحمت بنا کر بھیجا“ اس آیت کی روشنی میں سیرت النبی ﷺ سے آپ ﷺ کی رحمت و شفقت کے کوئی تین واقعات تحریر کریں۔

دستخط والدین بمع تاریخ:

دستخط استاد بمع تاریخ: